



User manual

Instrukcja obsługi

Příručka pro uživatele

Руководство пользователя

Príručka užívateľa

Felhasználói kézikönyv



© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 08172

GC4930 series

ENGLISH
POLSKI
ČEŠTINA

MAGYAR

РУССКИЙ

SLOVENSKY



1

EN To use

PL Użytkowanie

CS Použití

EL Χρήση

BG Използване

HR Za uporabu

ET Kasutamiseks

HU Használat

LT Naudojimas

RU Использование

LV Lai lietotu

SK Používanie

RO Pentru utilizare

SL Uporaba

SR Korišćenje

UK Використання

1-1

1-2

1-3

1-4

1-5

1-6

1-7

1-8

1-9

1-10

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview

- 1 Water tank lid
- 2 Steam slider
 -  Steam on
 -  Steam off
- 3 Steam boost button
- 4 'Iron ready' light
- 5 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

This appliance has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this appliance. R0000.

The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Ironable fabrics

- 1 Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-5).

Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.

Iron with extra steam

Press and hold the steam boost trigger to get more steam to remove stubborn creases.

Auto shut-off

The auto shut-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The 'iron ready' light flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The 'iron ready' light turns to breathing and the appliance starts to heat up.

Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Cleaning the soleplate

- 1 Unplug the appliance and let it cool down.
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Note: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Quick Calc Release (specific types only)

IMPORTANT: The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

Tip: The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

- 1 Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).
- 2 Hold the appliance in vertical position over the sink.
- 3 Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).
- 4 Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).

- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever (“click”) to lock the collector (Fig. 2-11).

Calc-Clean (specific types only)

IMPORTANT: After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

Tip: The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to “steam off” position (Fig. 3-2).
- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-3) and plug in the iron again (Fig.3-4).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-5).

Note: the Calc-Clean reminder light turns off during heating up. .

- 4 Unplug the iron when the ‘iron ready’ light stops breathing (Fig. 3-7).
- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-8).

Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

Note: Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.

- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig. 3-9).
- 7 Unplug the appliance (Fig. 3-10). Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-11).

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron cannot remove wrinkles from the garment.	There is no steam during ironing.	Fill the water tank and set the steam slider to  .
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough yet to product steam.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
	You have not insert the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cools down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc Release collector is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough for ironing yet.	Wait until the 'iron ready' light has stopped breathing and lights up steadily.
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
Water drips from the soleplate after the iron has been unplugged.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank after use, or store the iron in vertical position.
	The steam slider is set to  .	Set the steam slider to  .
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform calc clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ulotką informacyjną. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu

- 1 Pokrywa zbiornika wody
- 2 Regulator pary
 -  Para wł.
 -  Para wyl.
- 3 Przycisk silnego uderzenia pary
- 4 Wskaźnik gotowości do prasowania
- 5 Wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean / Quick Calc Release
- 6 Przewód sieciowy
- 7 Mechanizm zwijania przewodu
- 8 Przycisk Calc-Clean (tylko wybrane modele)
- 9 Stopa
- 10 Funkcja Quick Calc Release (tylko wybrane modele)

Wyjątkowa technologia firmy Philips

Technologia OptimalTEMP

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka czy sortowania ubrań.

Gołąą stopę żelazka można bezpiecznie położyć bezpośrednio na desce do prasowania bez konieczności odkładania na podstawę. Pozwala to zmniejszyć obciążenie nadgarstka. To urządzenie zostało zatwierdzone przez firmę The Woolmark Company Pty Ltd jako odpowiednie do prasowania produktów wykonanych z wełny, pod warunkiem prasowania zgodnie z instrukcjami podanymi na metce i instrukcjami producenta tego urządzenia. R0000. Symbol Woolmark jest potwierdzeniem nadania certyfikatu w wielu krajach.

Zasady używania urządzenia

Uwaga: podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się niewielka ilość dymu. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. Dlatego w celu przedłużenia okresu eksploatacji urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.

Nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Tkaniny przeznaczone do prasowania

1 Sprawdź na metce, czy ubranie jest przeznaczone do prasowania (rys. 1-5).

Nie prasuj tkanin, które nie są do tego przeznaczone. Nadruki na odzieży również nie są przeznaczone do prasowania.

Prasowanie z dodatkową ilością pary

Naciśnij i przytrzymaj przycisk silnego uderzenia pary, aby uzyskać więcej pary w celu rozprasowania uporczywych zagnieć.

Automatyczne wyłączanie

Funkcja automatycznego wyłączania samoczynnie wyłącza urządzenie, jeśli nie było ono używane przez 2 minuty po umieszczeniu na stopie lub przez 8 minut po umieszczeniu na płycie tylnej. Wskaźnik gotowości do prasowania miga, informując o aktywnym trybie automatycznego wyłączenia.

Podnieś urządzenie lub lekko nim poruszaj, aby ponownie się rozgrzało. Wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać, a urządzenie rozpocznie nagrzewanie.

Czyszczenie i konserwacja

Aby uzyskać więcej informacji na temat czyszczenia i konserwacji żelazka, zapoznaj się z filmami na następującej stronie: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Czyszczenie stopy żelazka

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2** Wylej ze zbiornika pozostałą wodę.
- 3** Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Uwaga: aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, należy chronić żelazko przed kontaktem z metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.

Funkcja Quick Calc Release (tylko wybrane modele)

WAŻNE: funkcja Quick Calc Release automatycznie zbiera drobiny osadu podczas prasowania. Po 1–3 miesiącach użytkowania wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean zaczyna migać w celu wskazania, że należy użyć funkcji Quick Calc Release (rys. 2-1). Ma to na celu usunięcie kamienia zebranego z żelazka, co umożliwi przedłużenie okresu jego eksploatacji. Gdy wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean miga, żelazko się nie nagrzewa.

Wskazówka: z funkcji Quick Calc Release można skorzystać w dowolnym momencie — nawet wówczas, gdy wskaźnik przypomnienia nie został jeszcze aktywowany. Użytkownicy zamieszkujący obszary, w których występuje twarda woda, powinni częściej korzystać z tej funkcji.

Nie należy korzystać z funkcji Quick Calc Release, gdy żelazko jest gorące. Nie należy wlewać wody do otworu funkcji Quick Calc Release.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (rys. 2-2) i upewnij się, że urządzenie ostygło (rys. 2-3).

- 2 Przytrzymaj urządzenie pionowo nad zlewem.
- 3 Podnieś dźwignię zbiornika funkcji Quick Calc Release (rys. 2-4) i wyciągnij go (rys. 2-5).
- 4 Przemyj zbiornik funkcji Quick Calc Release wodą (rys. 2-6, rys. 2-7).
- 5 Delikatnie potrząśnij urządzeniem, aby wytrząsnąć drobiny osadu (rys. 2-8).
- 6 Włóż zbiornik funkcji Quick Calc Release z powrotem do urządzenia (rys. 2-10).
- 7 Opuść dźwignię (usłyszysz kliknięcie), aby zablokować zbiornik (rys. 2-11).

Funkcja Calc-Clean (tylko wybrane modele)

WAŻNE: po 1–3 miesiącach użytkowania wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean zaczyna migać w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean (rys. 3-1). Ma to na celu usunięcie kamienia z żelazka, co umożliwia przedłużenie okresu jego eksploatacji.

Wskazówka: z funkcji Calc-Clean można skorzystać w dowolnym momencie — nawet wówczas, gdy wskaźnik przypomnienia nie został jeszcze aktywowany. Użytkownicy zamieszkujący obszary, w których występuje twarda woda, powinni częściej korzystać z tej funkcji.

- 1 Upewnij się, że regulator pary jest ustawiony w pozycji „para wyl.” (rys. 3-2).
- 2 Sprawdź, czy w zbiorniku wody jest wystarczająca ilość wody (ponad 3/4). Jeśli nie ma wystarczającej ilości wody, wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego, napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem MAX (rys. 3-3) i ponownie podłącz żelazko (rys. 3-4).

Nie wlewaj do zbiornika wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

- 3 Poczekać, aż żelazko się nagrzej. Zajmuje to około 2 minut (rys. 3-5).
- Uwaga:** wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean wyłącza się podczas nagrzewania.
- 4 Wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego, gdy wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać (rys. 3-7).
 - 5 Przytrzymaj żelazko nad zlewem. Przytrzymując przycisk Calc-Clean, delikatnie potrząśnij żelazkiem do przodu i do tyłu aż do zużycia całej wody w zbiorniku (rys. 3-8).

Podczas wypłukiwania kamienia ze stopy żelazka będzie wydostawać się również para i gorąca woda.

Uwaga: powtórz czynności od 2 do 5, jeśli woda wydostająca się z urządzenia nadal zawiera cząstki kamienia.

- 6 Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Poczekać, aż urządzenie się rozgrzeje, a jego stopa wyschnie. Zajmuje to około 2 minut (rys. 3-9).
- 7 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (rys. 3-10). Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij urządzenie po kawałku tkaniny (rys. 3-11).

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie może usunąć zagniecień z odzieży.	Podczas prasowania nie jest wytwarzana para.	Napełnij zbiornik wody i ustaw regulator pary w pozycji  .
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wody.
	Regulator pary znajduje się w pozycji  .	Ustaw regulator pary w pozycji  .
	Żelazko nie jest jeszcze wystarczająco rozgrzane, aby wytwarzać parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.
Podczas prasowania na odzież skapują kropelki wody.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzytym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Pokrywka zbiornika wody nie została dobrze zamknięta.	Docisnij pokrywę, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
	Zbiornik funkcji Quick Calc Release nie został poprawnie umieszczony w urządzeniu (tylko wybrane modele).	Przerwij prasowanie i poczekaj na ostygnięcie żelazka (co najmniej godzinę). Wyjmij zbiornik funkcji Quick Calc Release. Włóż go z powrotem do urządzenia i upewnij się, że znajduje się on w jednej linii z powierzchnią urządzenia. Opuść dzwignię (usłyszysz kliknięcie). Jeśli zbiornik funkcji Quick Calc Release jest uszkodzony, skontaktuj się z krajowym centrum obsługi klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzytym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco nagrzane, aby rozpocząć prasowanie.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.
	Do zbiornika został wany środek chemiczny.	Wypłucz zbiornik wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami zapachowymi ani środkami chemicznymi.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda i zanieczyszczenia.	Twarda woda z zanieczyszczeniami lub środkami chemicznymi powoduje gromadzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj funkcji Quick Calc Release (tylko wybrane modele) lub Calc-Clean (tylko wybrane modele). Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Po odłączeniu żelazka od sieci elektrycznej ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniku wodą.	Opróżniaj zbiornik wody po użyciu lub przechowuj żelazko w pozycji pionowej.
	Regulator pary znajduje się w pozycji  .	Ustaw regulator pary w pozycji  .
Na uchwycie żelazka miga pomarańczowy wskaźnik.	Wskaźnik przypomnienia funkcji Calc-Clean jest aktywny. Ma to na celu przypomnienie o konieczności wykonania procedury usuwania kamienia.	Użyj funkcji Quick Calc Release (tylko wybrane modele) lub Calc-Clean (tylko wybrane modele). Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwe ślady lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazkiem można bezpiecznie prasować wszelką odzież do tego przeznaczoną. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby uniknąć powstawania połyskliwych śladów oraz odcisków, można także położyć na prasowanym miejscu bawełnianą szmatkę.

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a leták s důležitými informacemi. Uchovejte je pro budoucí použití.

Přehled výrobku

- 1 Víko nádržky na vodu
- 2 Posuvník páry
 -  Pára zapnutá
 -  Pára vypnutá
- 3 Tlačítko parního rázu
- 4 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 5 Funkce Calc-Clean / Kontrolka připomenutí rychlého odstranění vodního kamene
- 6 Napájecí kabel
- 7 Navíjení šňůry
- 8 Tlačítko Calc-Clean (pouze některé typy)
- 9 Žehlicí plocha
- 10 Rychlé odstranění vodního kamene (pouze některé typy)

Exkluzivní technologie od společnosti Philips

Technologie OptimalTEMP

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlení všech typů látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry a třídit prádlo. Je bezpečné položit teplou žehlicí plochu přímo na žehlicí prkno bez nutnosti zajištění na stojánku. To vám pomůže snižovat zátěž pro zápěstí.

Tato žehlička byla schválena společností Woolmark Company Pty Ltd k žehlení výrobků z čisté vlny v souladu s pokyny uvedenými na cedulce žehleného prádla a pokyny výrobce žehličky. R0000. Symbol Woolmark je certifikační značkou v mnoha zemích.

Použití přístroje

Poznámka: při prvním použití může z žehličky unikat slabý kouř. Brzy to však přestane.

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.

Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Tkaniny, které lze žehlit

1 Na štítku na oděvu ověřte, zda lze oděv žehlit (Obr. 1–5).

Nežehlete látky, které se nemají žehlit. K žehlení není určen ani potisk na oděvech.

Žehlení s přídavným napařováním

Stisknutím a přidržením spouště parního rázu získáte více páry, aby se odstranily nepoddajné záhyby.

Automatické vypnutí

Funkce bezpečnostního automatického vypnutí žehličku automaticky vypne, pokud je 2 minuty na žehlicí ploše a nepoužívá se a nebo 8 minut stojí na zadní straně. Když bliká kontrolka „Žehlička je připravena“, znamená to, že je přístroj ve stavu automatického vypnutí. Chcete-li žehličku znovu zahřát, zvedněte ji nebo s ní lehce pohněte. Kontrolka „Žehlička je připravena“ začne blikat a přístroj se začne zahřívat.

Čištění a údržba

Další informace o čištění a údržbě žehličky získáte z videí pod tímto odkazem <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Čištění žehlicí plochy

- 1** Přístroj odpojte od napájení a nechte ho vychladnout.
- 2** Zbývající vodu z nádržky vylijte.
- 3** Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Poznámka: Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žinku, ocet nebo jiné chemikálie.

Rychlé odstranění vodního kamene (pouze některé typy)

DŮLEŽITÉ: Rychlé odstranění vodního kamene automaticky během žehlení hromadí uvolněné částičky vodního kamene. Kontrolka připomenutí Calc-Clean začne přibližně po 1 až 3 měsících užívání blikat a připomene vám, že je čas použít funkci rychlého uvolnění vodního kamene (Obr. 2-1). Účelem je připomenout vám, že je třeba odstranit vodní kámen nahromaděný v žehličce pro prodloužení její životnosti. Když tato kontrolka bliká, žehlička se nezahřívá.

Tip: Funkci Rychlé uvolnění vodního kamene je možné použít kdykoli, i když není kontrolka připomenutí dosud aktivována. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.

Funkci Rychlé uvolnění vodního kamene nepoužívejte, když je žehlička horká. Nelijte vodu do otvoru pro rychlé odstranění vodního kamene.

- 1** Odpojte přístroj (Obr. 2-2) a ujistěte se, že přístroj není horký (Obr. 2-3).
- 2** Držte přístroj ve svislé poloze nad dřezem.

- 3 Zvedněte páčku sběrače tlačítka pro rychlé odstranění vodního kamene (Obr.2-4) a sběrač vytáhněte (Obr.2-5).
- 4 Vypláchněte sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene vodou (Obr. 2-6, Obr. 2-7).
- 5 Jemně zatřeste žehličkou, aby částechy vodního kamene vypadly (Obr. 2-8).
- 6 Vložte sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene zpět do zařízení (Obr. 2-10).
- 7 Zatlačte páčku dolů (ozve se cvaknutí). Tím sběrač vrátíte (Obr. 2-11).

Tlačítko Calc-Clean (pouze některé typy)

DŮLEŽITÉ: Kontrolka připomenutí Calc-Clean začne přibližně po 1 až 3 měsících užívání blikat a připomene vám, že je čas použít funkci rychlého uvolnění vodního kamene (Obr. 3-1). Účelem je připomenout vám, že je třeba odstranit vodní kámen pro prodloužení životnosti žehličky.

Tip: Odstranění vodního kamene lze provést kdykoli, a to i před aktivací zvukových a světelných upomínek. Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, používejte tuto funkci častěji.

- 1 Ujistěte se, že je posuvník pro páru vypnutý (Obr. 3-2).
- 2 Ujistěte se, že je v nádržce na vodu dost vody (více než 3/4). Pokud vody není dostatek, odpojte žehličku, naplňte nádržku po rysku MAX (Obr.3-3) a žehličku zapojte (Obr. 3-4).

Nenalévejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

- 3 Počkejte, až se žehlička zahřeje. To trvá přibližně 2 minuty (Obr. 3-5).

Poznámka: Během zahřívání svítí kontrolka připomenutí Calc-Clean. .

- 4 Odpojte žehličku, když přestane kontrolka „Žehlička je připravena“ blikat (Obr. 3-7).
- 5 Podržte žehličku nad dřezem. Opakovaně tiskněte tlačítko Calc Clean a jemně žehličkou zatřeste ze strany na stranu, dokud se nespotřebuje veškerá voda (obr. 3-8).

Během vyplavování vodního kamene vychází z žehlicí plochy také pára a vroucí voda.

Poznámka: Pokud voda vycházející z žehličky stále obsahuje usazeniny, opakujte kroky 2 až 5.

- 6 Zapojte žehličku a nechte ji zahřát, aby žehlicí plocha oschla. Tento proces trvá přibližně 2 minuty (Obr. 3-9).
- 7 Odpojte přístroj (obr. 3-10). Lehce přezhlete kousek látky, aby se odstranily všechny vodní skvrny z žehlicí plochy (Obr. 3-11).

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web www.philips.com/support, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve vaší zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička neodstraňuje záhyby na oděvu.	Během žehlení nedochází ke tvorbě páry.	Naplňte nádržku na vodu a nastavte posuvník páry do polohy  .
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Během žehlení stékají na oděv kapičky vody.	Posuvník páry je v poloze  .	Nastavte posuvník páry do polohy  .
	Teplota žehličky dosud nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, až kontrolka „Žehlička je připravena“ přestane blikat a rozsvítí se.
	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Nezavřeli jste řádně víko nádržky.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.
Žehlička nevytváří parní ráz.	Nevložili jste do žehličky správně sběrač na uvolněný vodní kámen (pouze některé typy).	Přestaňte žehlit a nechte žehličku nejméně 1 hodinu vychladnout. Vyměňte sběrač na uvolněný vodní kámen. Vložte ho zpět do žehličky tak, aby byl vyrovnaný s jejím povrchem. Stlačte dolů páčku (cvakne). Pokud je sběrač na odstraněný vodní kámen poškozený, kontaktujte centrum péče o zákazníky ve vaší zemi (kontaktní údaje najdete na letáku s celosvětovou zárukou).
	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlička ještě není dostatečně zahřátá.	Počkejte, až kontrolka „Žehlička je připravena“ přestane blikat a rozsvítí se.
	Přidali jste do nádržky na vodu chemikálie.	Vypláchněte nádržku na vodu a nedávejte do ní žádné chemikálie.
Při žehlení vytéká ze žehlicí plochy špinavá voda a jiné nečistoty.	Používáním příliš tvrdé vody nebo chemických látek došlo ke vzniku šupinek uvnitř žehlicí plochy.	Provedte rychlé odstranění vodního kamene (pouze některé typy) nebo použijte funkci Calc-Clean (pouze některé typy). Viz kapitola Čištění a údržba.
Po odpojení žehličky z žehlicí plochy vytékají kapky vody.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v zásobníku zůstala voda.	Po použití vyprázdněte nádržku na vodu nebo žehličku umístěte do vzpřímené polohy.
Na rukojeti žehličky bliká žluté světlo.	Regulátor páry je nastaven do polohy  .	Nastavte posuvník páry do polohy  .
	Kontrolka připomenutí Calc-Clean je aktivní. Je třeba odstranit vodní kámen.	Provedte rychlé odstranění vodního kamene (pouze některé typy) nebo použijte funkci Calc-Clean (pouze některé typy). Viz kapitola Čištění a údržba.
	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Žehličku je bezpečné používat na všech typech tkaniny. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Nežehlete švy ani sklady. Na žehlenou tkaninu můžete položit bavlněnou látku, aby žehlička nezanechala stopy.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** címen.

Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a Fontos tudnivalók című ismertetőt a készülék használata előtt. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása

- 1 A víztartály fedele
- 2 Gőzbeállító csúszka
 -  Gőz be
 -  Gőz ki
- 3 Gőzlövet gomb
- 4 „Vasaló kész” jelzőfény
- 5 Vízkömentesítő funkció/Quick Calc Release funkció emlékeztető jelzőfénye
- 6 Hálózati kábel
- 7 Vezetékfelcsévéző
- 8 Vízkömentesítő gomb (csak bizonyos típusoknál)
- 9 Vasalótalp
- 10 Quick Calc Release funkció (csak bizonyos típusoknál)

Exkluzív technológia a Philipstől

Optimális hőmérséklet technológia

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül és tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát.

A forró vasalótalpat közvetlenül a vasalódeszkára támaszthatja, anélkül, hogy visszahelyezné a vasalótartóra. Ezzel csökkenthető a csuklóját érő terhelés.

Ezt a készüléket a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjából készült ruhaneműk vasalására, amennyiben azt a ruhacímkén található utasítások, illetve a készülék gyártójának előírásai szerint végzik el. R0000. A Woolmark szimbólum számos országban használt megfelelőségi jelölés.

A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez rövid idő alatt megszűnik.

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Ne használjon illatosított vizet, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

Vasalható anyagok

1 Ellenőrizze, hogy a ruha vasalható-e a ruhán található címkét leolvassva (1-5. ábra).

Csak vasalható ruhaneműket vasaljon. A ruhaneműkön található nyomatok sem vasalhatók.

Vasalás extra gőzlövettel

Tartsa nyomva a gőzlövet gombot a nagyobb gőzkibocsátáshoz, mellyel a makacs gyűrődések is eltávolíthatók.

Automatikus kikapcsolás

Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha a talpára állított helyzetben 2 percre nem használják, illetve ha a sarkára állított helyzetben 8 percre nem használják. A „vasaló kész” jelzőfény villogással jelzi, hogy a készülék automatikus kikapcsolás állapotban van.

A készülék újbóli felmelegítéséhez emelje fel vagy kicsit mozgassa meg a készüléket. A „vasaló kész” jelzőfény villogni kezd, és a készülék elkezd melegedni.

Tisztítás és karbantartás

A vasaló tisztítási és karbantartási folyamatának végrehajtásával kapcsolatos további információkért tekintse meg a <http://www.philips.com/descaling-iron> weboldalon található videókat.

A vasalótalp tisztítása

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2** A maradék vizet öntse ki a víztartályból.
- 3** Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcos (folyékony) tisztítószerrel.

Figyelem! A vasalótalp épségének megóvása érdekében kerülje fémtárggyal való érintkezését. A vasalótalp tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy egyéb vegyszereket.

Quick Calc Release funkció (csak bizonyos típusoknál)

FONTOS: A Quick Calc Release funkció automatikusan összegyűjti a vízkőlerakódásokat vasalás közben. 1-3 hónap használat után a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villogni kezd, hogy emlékeztessen Önt a Quick Calc Release funkció használatára (2-1. ábra). Erre azért van szükség, hogy eltávolítsa a vasalóból az összegyűjtött vízkőlerakódásokat, ezzel meghosszabbítva a vasaló élettartamát. Amikor a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villog, a vasaló nem melegszik fel.

Tipp: A Quick Calc Release funkció bármikor használható, akkor is, ha az emlékeztető jelzőfény még nincs aktiválva. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

Ne használja a Quick Calc Release funkciót, amikor a vasaló forró. Ne öntsön vizet a Quick Calc Release nyílásba.

- 1** Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból (2-2. ábra), és győződjön meg róla, hogy a készülék hideg (2-3. ábra).
- 2** Tartsa a készüléket függőleges helyzetben a mosogató fölé.
- 3** Pattintsa fel a Quick Calc Release gyűjtőtartály karját (2-4. ábra) és húzza ki a gyűjtőtartályt (2-5. ábra).
- 4** Mossa ki a Quick Calc Release gyűjtőtartályt vízzel (2-6. ábra, 2-7. ábra).
- 5** Óvatosan rázza meg a készüléket, hogy kieshessenek a vízkőlerakódások (2-8. ábra).
- 6** Helyezze vissza a Quick Calc Release gyűjtőtartályt a készülékbe (2-10. ábra).
- 7** Nyomja le a kart („kattanásig”) a gyűjtőtartály rögzítéséhez (2-11. ábra).

Vízkőmentesítő funkció (csak bizonyos típusoknál)

FONTOS: 1-3 hónap használat után a vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény villogni kezd, hogy emlékeztesse Önt a vízkőmentesítő funkció használatára (3-1. ábra). Erre azért van szükség, hogy eltávolítsa a vasalóból a vízkőlerakódásokat, ezzel meghosszabbítva a vasaló élettartamát.

Tipp: A vízkőmentesítő funkció bármikor használható, akkor is, ha az emlékeztető jelzőfény még nincs aktiválva. Ha kemény víz jellemezte területen él, használja gyakrabban a funkciót.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a gőzbeállító csúszka „gőz ki” fokozatra legyen állítva (3-2. ábra).
- 2** Győződjön meg arról, hogy van elég víz (3/4) a víztartályban. Ha nincs elég víz, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból, töltsen fel a víztartályt a MAX jelzésig (3-3. ábra), majd csatlakoztassa újból a vasalót (3-4. ábra).

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

- 3** Várja meg, amíg a vasaló felmelegszik. Ez körülbelül 2 percig tart (3-5. ábra).

Megjegyzés: A vízkőmentesítésre emlékeztető jelzőfény kikapcsol melegítés közben. .

- 4** Húzza ki a vasaló hálózati csatlakozódugóját a fali konnektorból, ha a „vasaló kész” jelzőfény abbahagyja a villogást (3-7. ábra).
- 5** Tartsa a vasalót a mosogató fölé. Tartsa nyomva a vízkőmentesítő gombot, és óvatosan rázogassa a vasalót előre és hátra, amíg a tartályból az összes víz el nem fogy (3-8. ábra).

A vízkő, gőz és forrásban lévő víz is távozik a vasalótálpból.

Megjegyzés: Ha a készülékből távozó víz még mindig tartalmaz vízkőlerakódásokat, ismétlje meg a 2-5. lépést.

- 6** Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni, hogy a talp megszáradhasson. Ez körülbelül 2 percig tart (3-9. ábra).
- 7** Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból (3-10. ábra). Mozgassa könnyedén a készüléket egy textildarabon, hogy a vasalótálpban lévő vízfoltokat eltávolítsa (3-11. ábra).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvus neleidžia garų.	Bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį.
	Garų slankiklis yra nustatytas į padėtį  .	Garų slankiklį nustatykite į padėtį  .
	Lygintuvus nepakankamai įkaitęs, kad gamintų garus.	Palaukite, kol nustos mirksėti ir nuolat degs „paruošto lygintuvo“ lemputė.
Lyginant vandens lašeliai laša ant drabužio.	Jūs per dažnai per trumpą laiką naudojote garų srauto funkciją.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Netinkamai uždarėte vandens bakelio dangtį.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Netinkamai į prietaisą įdėjote greitojo kalkių šalinimo kolektorių (tik tam tikruose modeliuose).	Nustokite lyginti ir palikite lygintuvą atvėsti bent 1 val. Išimkite greitojo kalkių šalinimo kolektorių. Įdėkite jį atgal į prietaisą ir įsitikinkite, kad kolektorius yra vienoje linijoje su prietaiso paviršiumi. Pastumkite svirtelę žemyn („kol spragtelės“). Jei greitojo kalkių šalinimo kolektorius sugadintas, susisieki su klientų aptarnavimo centru savo šalyje (kontaktinius duomenis rasite pasaulinės garantijos lankstinuke).
Lygintuvus neskleidžia garų srovės.	Jūs per dažnai per trumpą laiką naudojote garų srauto funkciją.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvus nepakankamai įkaitęs, kad galėtų lyginti.	Palaukite, kol nustos mirksėti ir nuolat degs „paruošto lygintuvo“ lemputė.
	Į vandens bakelį įpylėte cheminių medžiagų.	Išskalaukite vandens bakelį ir nepilkite į jį jokių kvėpalų ar cheminių medžiagų.
Lyginant iš lygintuvo pado bėga purvinas vanduo ir nešvarumai.	Dėl kieto vandens ir nešvarumų arba cheminių medžiagų lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Atlikite greitąjį kalkių šalinimą (tik tam tikruose modeliuose) arba kalkių valymą (tik tam tikruose modeliuose). Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Vanduo laša iš lygintuvo pado išjungus lygintuvą iš elektros tinklo.	Lygintuvus buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Po naudojimo ištuštinkite vandens bakelį arba laikykite lygintuvą vertikaliai.
	Garų slankiklis yra nustatytas į padėtį  .	Garų slankiklį nustatykite į padėtį  .
Ant lygintuvo rankenos šviečia gintaro spalvos lemputė.	Įsijungė kalkių valymo priminimo lemputė. Ji primena, kad atliktumėte kalkių valymą.	Atlikite greitąjį kalkių šalinimą (tik tam tikruose modeliuose) arba kalkių valymą (tik tam tikruose modeliuose). Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Lygintuvus ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, nes, pavyzdžiui, lyginote per drabužio siūlę ar klostę.	Lygintuvu saugu lyginti visus lyginamus drabužius. Blizgesys arba įspaudai nėra ilgalaikiai, jie pranyks išplovus drabužį. Stenkitės nelyginti siūlių ir sulenkimų. Norėdami išvengti įspaudų, ant lyginamos vietos galite padėti medvilninės medžiagos skiautę.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и важной информацией в буклете. Сохраните их для дальнейшего использования.

Описание изделия

- 1 Крышка резервуара для воды
- 2 Переключатель режимов подачи пара
 -  Подача пара включена
 -  Подача пара отключена
- 3 Кнопка парового удара
- 4 Индикатор готовности
- 5 Индикатор функции очистки от накипи / быстрой очистки от накипи
- 6 Сетевой шнур
- 7 Отделение для шнура
- 8 Кнопка Calc-Clean (только некоторые модели)
- 9 Подошва
- 10 Система быстрой очистки от накипи (только некоторые модели)

Эксклюзивная технология от Philips

Технология OptimalTEMP

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга и сортировки вещей. Нагретый утюг можно ставить подошвой вниз на гладильную доску, а не на подставку. Это поможет уменьшить нагрузку на запястье.

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного прибора одобрено компанией The Woolmark Company Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя прибора. R0000. Символ Woolmark является сертификационным знаком во многих странах.

Использование прибора

Примечание. При первом использовании утюга может появляться небольшое количество дыма. Вскоре явление прекратится.

Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте душистую воду, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

Ткани, допускающие глажение

- 1** Посмотрите этикетку изделия, чтобы узнать, допускает ли ткань глажение (рис. 1-5).
Не гладьте ткани, глажение которых не допускается. Не гладьте рисунки на одежде.

Глажение с усиленной подачей пара

Нажмите и удерживайте кнопку парового удара, чтобы с помощью большого количества пара разгладить жесткие складки.

Автоотключение

Благодаря функции автоотключения прибор отключается автоматически, если он не используется более 2 минут (в горизонтальном положении) или более 8 минут (в вертикальном положении). Если индикатор готовности мигает, это означает, что прибор автоматически отключился.

Чтобы возобновить нагрев прибора, приподнимите или переместите его. Индикатор готовности вернется к стандартному режиму работы, и прибор начнет нагреваться.

Очистка и обслуживание

Для получения более подробной информации об очистке и уходе за утюгом посмотрите видеоролики на странице <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Очистка подошвы

- 1** Отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
2 Слейте воду из резервуара для воды.
3 Удалите с подошвы следы накипи и другие загрязнения влажной тканью с использованием мягкого (жидкого) моющего средства.

Примечание. Чтобы поверхность подошвы оставалась гладкой, не допускайте ее соприкосновения с металлическими предметами. Для очистки подошвы запрещается использовать губки с абразивным покрытием, уксус или другие химические средства.

Быстрая очистка от накипи (только некоторые модели)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Благодаря функции быстрой очистки частицы накипи автоматически собираются во время глажения. Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции быстрой очистки от накипи (рис. 2-1). Собранные частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга. Если мигает индикатор очистки от накипи, утюг не нагревается.

Совет. Быструю очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

Не используйте функцию быстрой очистки от накипи, когда утюг горячий.
Не наливайте воду через отверстие для быстрой очистки от накипи.

- 1** Отключите прибор от сети (рис. 2-2) и убедитесь, что он остыл (рис. 2-3).
2 Удерживайте прибор над раковиной в вертикальном положении.

- 3 Поднимите рычажок (рис. 2-4) и извлеките коллектор системы быстрой очистки от накипи (рис. 2-5).
- 4 Промойте коллектор системы быстрой очистки от накипи водой (рис. 2-6, рис. 2-7).
- 5 Аккуратно встряхните прибор, чтобы удалить из него частицы накипи (рис. 2-8).
- 6 Установите коллектор системы быстрой очистки от накипи в прибор (рис. 2-10).
- 7 Опустите рычажок (должен прозвучать щелчок), чтобы зафиксировать коллектор (рис. 2-11).

Очистка от накипи (только некоторые модели)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции очистки от накипи (рис. 3-1). Частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга.

Совет. Очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

- 1 Установите переключатель режимов подачи пара в положение отключения (рис. 3-2).
- 2 Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (он должен быть заполнен более чем на 3/4). Если воды недостаточно, отключите утюг от электросети, заполните резервуар водой до отметки MAX (рис. 3-3) и снова подключите утюг к сети (рис. 3-4).

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 3 Подождите, пока утюг нагреется. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-5).

Примечание. Во время нагрева индикатор очистки от накипи не горит.

- 4 Когда индикатор готовности перестанет мигать, отключите утюг от сети (рис. 3-7).
- 5 Поднесите утюг к раковине. Нажимайте на кнопку Calc-Clean и слегка перемещайте утюг вперед и назад до тех пор, пока из резервуара не выльется вся вода (рис. 3-8).

При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.

Примечание. Если вода, поступающая из прибора, по-прежнему содержит частицы накипи, повторите шаги 2–5.

- 6 Подключите прибор к сети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-9).
- 7 Отключите прибор от сети (рис. 3-10). Осторожно проведите прибором по ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды (рис. 3-11).

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если описанные ниже действия не помогут решить проблему, см. список часто задаваемых вопросов на веб-сайте www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Gludeklis nav pietiekami uzkaršis, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz lampiņa "Gludeklis ir gatavs" pārstāj lēni mirgot un deg nepārtraukti.
Gludināšanas laikā uz apģērba izplūst ūdens pilieni.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.
	Ūdens tvertnes vāciņš nav pareizi aizvērts.	Uzspiediet uz vāciņa, līdz atskan klikšķis.
	Quick Calc Release kolektors nav pareizi ievietots atpakaļ ierīcē (tikai atsevišķiem modeļiem).	Pārtrauciet gludināšanu un ļaujiet gludeklim atdzist vismaz 1 stundu. Izņemiet Quick Calc Release kolektoru. Ievietojiet to atpakaļ ierīcē un pārliecinieties, vai tas ir vienā līmenī ar ierīces virsmu. Nospiediet sviru uz leju (atskan klikšķis). Ja Quick Calc Release kolektors ir bojāts, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktainformāciju skatiet vīspasaules garantijas bukletā).
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.
	Gludeklis vēl nav pietiekami karsts, lai gludinātu.	Uzgaidiet, līdz lampiņa "Gludeklis ir gatavs" pārstāj lēni mirgot un deg nepārtraukti.
	Ūdens tvertnē ir ielietas ķīmikālijas.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļaujiet ūdens tvertnē smaržas vai ķīmikālijas.
No gludināšanas virsmas gludināšanas laikā izplūst netīrs ūdens un netīrumu daļiņas.	Ciets ūdens ar netīrumu daļiņām vai ķīmikālijām radījis nogulsnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Veiciet Quick Calc Release (tikai atsevišķiem modeļiem) vai Calc-Clean (tikai atsevišķiem modeļiem) procesu. Skatiet nodaļu „Tīrīšana un apkope”.
Kad gludeklis ir atvienots no elektrotīkla, no gludināšanas virsmas pil ūdens.	Gludeklis ir ticis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē joprojām bija ūdens.	Iztukšojiet ūdens tvertni pēc lietošanas vai uzglabājiet gludekli vertikāli.
	Tvaika slīdnis ir iestatīts pozīcijā  .	Iestatiet tvaika slīdni pozīcijā  .
Uz gludekļa roktura mirgo dzeltena lampiņa.	Ir ieslēgusies Calc-Clean atgādinājuma lampiņa. Tā atgādina, ka jāveic atkaļķošana.	Veiciet Quick Calc Release (tikai atsevišķiem modeļiem) vai Calc-Clean (tikai atsevišķiem modeļiem) procesu. Skatiet nodaļu „Tīrīšana un apkope”.
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājis auduma šuves vai ieloces.	Gludekli var droši lietot visa veida gludināmajiem audumiem. Spīdums vai nospiedumi nav pastāvīgi un pazūd pēc apģērba mazgāšanas. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm. Lai novērstu nospiedumu rašanos, uz gludināmās zonas var uzlikt kokvilnas drānu.

Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

Pred použitím zariadenia si prečítajte túto používateľskú príručku a leták s dôležitými informáciami. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu

- 1 Veko zásobníka na vodu
- 2 Posuvný ovládač naparovania
 -  Naparovanie zap.
 -  Naparovanie vyp.
- 3 Tlačidlo prídavného prúdu pary
- 4 Kontrolka „žehlička pripravená“
- 5 Kontrolka pripomenutia funkcie Calc-Clean / Quick Calc Release
- 6 Napájacia šnúra
- 7 Navíjanie šnúry
- 8 Tlačidlo Calc-Clean (len určité modely)
- 9 Žehliaca plocha
- 10 Funkcia Quick Calc Release (len určité modely)

Jedinečná technológia od spoločnosti Philips

Technológia OptimalTEMP

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky a bez triedenia šatstva. Horúcu žehliacu plochu môžete bezpečne ponechať priamo na žehliacej doske bez toho, aby ste ju museli dať naspäť na podstavec žehličky. Budete si tak menej namáhať zápästie. Spoločnosť Woolmark Pty Ltd schválila používanie tejto žehličky na žehlenie čisto bavlnených výrobkov za predpokladu, že sa oblečenie žehlí v súlade s pokynmi uvedenými na štítku na oblečení, ako aj pokynmi predpísanými výrobcom tejto žehličky. R0000. Symbol Woolmark je v mnohých krajinách certifikačným označením.

Používanie zariadenia

Poznámka: Počas prvého použitia môže zo žehličky stúpať malé množstvo dymu. Po krátkom čase to však prestane.

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v regióne s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu.

Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfémy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäknutú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť výšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča.

Látky, ktoré možno žehliť

1 Na štítku odevu skontrolujte, či je možné ho žehliť (obr. 1-5).

Nežehlite látky, ktoré nie sú vhodné na žehlenie. Potlač na oblečení taktiež nie je vhodná na žehlenie.

Žehlenie s extra parou

Stlačte a podržte aktivátor prídavného prúdu pary, aby ste získali silnejší prúd pary na zažehlenie nepoddajných záhybov.

Automatické vypínanie

Funkcia automatického vypnutia automaticky vypne žehličku, pokiaľ nebola položená na žehliacej ploche po dobu 2 minút alebo odstavená na zadnej platni po dobu 8 minút. Blikajúca kontrolka „žehlička pripravená“ signalizuje, že zariadenie je v stave automatického vypínania. Ak chcete žehličku znova zohriať, zdvihnite ju alebo ňou jemne pohýbte. Kontrolka „žehlička pripravená“ začne pomaly pulzovať a zariadenie sa začne zahrievať.

Čistenie a údržba

Ak chcete získať ďalšie informácie o tom, ako vykonávať čistenie a údržbu žehličky, pozrite si videá v tomto odkaze: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Čistenie žehliacej plochy

- 1** Odpojte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- 2** Vylejte všetku vodu zo zásobníka na vodu.
- 3** Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (tekutého) čistiaceho prostriedku.

Poznámka: Zabráňte kontaktu s kovovými predmetmi, aby žehliaca plocha zostala hladká. Na čistenie žehliacej platne nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.

Funkcia Quick Calc Release (len určité modely)

DÔLEŽITÉ: Funkcia Quick Calc Release automaticky zhromažďuje uvoľnené čiastočky usadenín vodného kameňa počas žehlenia. Po 1 až 3 mesiacoch používania začne blikáť kontrolka Calc-Clean, ktorá vám pripomenie použiť funkciu Quick Calc Release (obr. 2-1). Služí na odstránenie usadenín zozbieraných v žehličke, čím sa predĺži jej životnosť. Keď kontrolka Calc-Clean bliká, žehlička sa nezohrieva.

Tip: Funkciu Quick Calc Release môžete použiť kedykoľvek, aj keď kontrolka upozorňuje na potrebu vyčistenia zatiaľ nie je aktivovaná. Ak žijete v regióne s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.

Funkciu Quick Calc Release nepoužívajte, keď je žehlička horúca. Nikdy nelejte vodu do otvoru Quick Calc Release.

- 1** Odpojte zariadenie od napájania (obr. 2-2) a uistite sa, že zariadenie vychladlo (obr. 2-3).
- 2** Zariadenie držte vo zvislej polohe nad umývadlom.
- 3** Vyklopte páčku zberača funkcie Quick Calc Release (obr. 2-4) a vytiahnite zberač (obr. 2-5).
- 4** Zberač funkcie Quick Calc Release očistite vodou (obr. 2-6, obr. 2-7).
- 5** Jemne potraсте zariadením, aby vypadli čiastočky vodného kameňa (obr. 2-8).

- 6** Nádobu zachytávajúcu vodný kameň funkcie rýchleho uvoľnenia vodného kameňa vložte späť do zariadenia (obr. 2-10).
- 7** Zatlačte páčku nadol (cvaknutie), čím zaistíte zberač (obr. 2-11).

Funkcia Calc-Clean (len určité modely)

DÔLEŽITÉ: Po 1 až 3 mesiacoch používania začne blikať kontrolka Calc-Clean pripomínajúca potrebu použitia funkcie Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (obr. 3-1). Služí na odstránenie usadenín v žehličke, čím sa predlži jej životnosť.

Tip: Funkciu Calc-Clean môžete použiť kedykoľvek, aj keď kontrolka upozorňujúca na potrebu vyčistenia zatiaľ nie je aktivovaná. Ak žijete v regióne s tvrdou vodou, funkciu používajte častejšie.

- 1** Uistite sa, že posuvný ovládač naparovania je v polohe vypnutej pary (obr. 3-2).
- 2** Uistite sa, že je v nádobe na vodu dostatok vody (viac než 3/4). Ak tam nie je dostatok vody, odpojte žehličku z napájania, naplňte zásobník na vodu po značku MAX (obr. 3-3) a žehličku znova zapojte (obr. 3-4).

Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

- 3** Počkajte, kým sa žehlička zohreje. Tento proces trvá približne 2 minúty (obr. 3-5).

Poznámka: Kontrolka Calc-Clean vodného kameňa počas zohrievania zhasne. .

- 4** Keď kontrolka „žehlička pripravená“ prestane pulzovať, žehličku odpojte (obr. 3-7).
- 5** Podržte žehličku nad umývadlom. Držte tlačidlo Calc-Clean stlačené a zľahka zatraste žehličkou dopredu a dozadu, kým sa nespotrebuje všetka voda v nádobe (obr. 3-8).

Počas vyplavovania vodného kameňa vychádza zo žehliacej plochy aj para a horúca voda.

Poznámka: Ak voda vychádzajúca zo zariadenia stále obsahuje častice vodného kameňa, zopakujte kroky 2 až 5.

- 6** Zapojte zariadenie a nechajte ho zahriať, aby žehliaca plocha vyschla. Tento proces trvá približne 2 minúty (obr. 3-9).
- 7** Odpojte zariadenie (obr. 3-10). Žehličkou jemne prejdite po kúsku tkaniny, aby ste zo žehliacej plochy odstránili škvrny od vody (obr. 3-11).

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, prípadne kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehličkou sa nedajú odstrániť pokrčené plochy z odevu.	Počas žehlenia sa nevytvára para.	Naplňte nádobu na vodu a posuvný ovládač naparovania nastavte do polohy  .
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V nádobe na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Posuvný ovládač naparovania je nastavený do polohy  .	Posuvný ovládač naparovania nastavte do polohy  .
	Žehlička ešte nie je dostatočne zohriata na vytváranie pary.	Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ prestane pulzovať a začne svietiť nepretržite.
Počas žehlenia padajú na látku kvapky vody.	Funkciu zosilnenej pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu zosilnenej pary, chvíľu počkajte.
	Nezatvorili ste správne veko zásobníka na vodu.	Zatlačte na veko, až kým nebudete počuť cvaknutie.
	Zberač funkcie Quick Calc Release nie je správne vložený do zariadenia (len určité modely).	Prestaňte žehliť a nechajte žehličku vychladnúť minimálne na jednu hodinu. Vyberte zberač Quick Calc Release. Vložte ho späť do zariadenia a uistite sa, že zberač je zarovnaný s povrchom zariadenia. Zatlačte páčku nadol (cvaknutie). Ak sa zberač funkcie Quick Calc Release poškodí, kontaktujte stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine (kontaktné údaje nájdete v priloženom globálnom záručnom liste).
Žehlička nevytvára prídavný prúd pary.	Funkciu zosilnenej pary ste používali príliš často v priebehu veľmi krátkeho času.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu zosilnenej pary, chvíľu počkajte.
	Žehlička ešte nie je dostatočne zohriata na žehlenie.	Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ prestane pulzovať a začne svietiť nepretržite.
	Do zásobníka na vodu ste pridali chemikálie.	Zásobník na vodu vypláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadne parfumsy ani chemikálie.
Počas žehlenia vychádza z otvorov v žehliacej ploche znečistená voda a nečistoty.	Tvrdá voda s nečistotami alebo chemikálie spôsobili usadeniny vo vnútri žehliacej plochy.	Vykonajte funkciu Quick Calc Release (len určité modely) alebo Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (len určité modely). Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.
Po odpojení žehličky kvapká voda zo žehliacej plochy.	Žehličku ste položili do horizontálnej polohy pričom v zásobníku na vodu zostala voda.	Po použití vyprázdňte nádobu na vodu alebo uložte žehličku vo zvislej polohe.
	Posuvný ovládač naparovania je nastavený do polohy  .	Posuvný ovládač naparovania nastavte do polohy  .
Na rukoväti žehličky blíka oranžová kontrolka.	Kontrolka funkcie Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa je aktivovaná. Upozorňuje vás to, že je potrebné vykonať funkciu Calc-Clean.	Vykonajte funkciu Quick Calc Release (len určité modely) alebo Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa (len určité modely). Pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“.
Žehlička zanecháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Žehličku je bezpečné používať na žehlenie akýchkoľvek druhov oblečenia vhodného na žehlenie. Lesk a stopy po žehličke nie sú trvalé a zmiznú po vypratí odevu. Nežehlite látku cez švy ani záhyby. Dané miesto môžete tiež preložiť bavlnenou tkaninou a zabrániť tak zanechávaniu stôp od žehličky.